

DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel LXIV. ZATURDAG den 5den AUGUSTUS 1876. No. 31.

GELD.

In den loop dezer week heeft eene gewigtige kwestie de aandacht van het publiek al... bezig gehouden.

Sedert geruimen tyd reeds had men gemerkt dat het goud uit den omloop allengskens verdween, terwyl er van zilveren ruime toevloed was. Zilveren geldstukken, vooral de Peruaansche *Soles*, een muntstuk dat hier vroeger zeer zelden te zien was, kwamen in overvloed, zy de vyffrancsstukken, de basis *de facto* van ons muntwezen, werden hoe langer hoe schaarscher. De Sol trad in de plaats van het 5 frs. stuk. Niettegenstaande was het goud uit de circulatie byna verdwenen, maar de zilveren muntstukken, waaraan de bevolking en de handel gewoon waren geraakt, werden door andere vervangen.

Op eene plaats als ons eiland, waar er slechts in naam een muntstelsel bestaat, waar elke vreemde muntsoort gangbaar is, waar de handelstand de transacties zooveel mogelyk zoekt te vergemakkelyken, waar een toestand die overal abnormaal zou heeten, de vaste, de gewone toestand is, — op eene plaats als ons eiland, zeggen wy, moest ook de Sol burgerschapsregt verkrygen. De handel hield zich aan, en dit deed ook de bevolking.

Maar het aantal dier muntstukken nam met den dag toe.

De vraag moest zich dan by ieder, die in ... die toevloed van de Sol?

En nevens die vraag rees een andere: Van waar de schaarschte van het goud?

De meeste onzer lezers, zoo niet allen, zullen ongetwyfeld vernomen hebben dat het zilver in waarde verminderd is. In een onzer artikelen in dit blad hebben wy daarvan gewag gemaakt. (Over den toestand van ons muntwezen hebben wy in vroegere jaren in een ander orgaan, menige denkbeelden ten beste gegeven.)

Het zilver als metaal is in waarde gedaald.

Duitschland heeft den gouden standaard aangenomen.

Nederland eveneens.

Frankryk, Italië, Zwitserland en België hebben de aanmunting van zilveren stukken beperkt.

Waarom?

Omdat het zilver in waarde is verminderd.

Omdat een thaler, een ryksdaalder, een vyffrancsstuk niet langer de intrinsieke waarde heeft, die zy respectievelyk moesten voorstellen.

Die regeringen hebben wys gehandeld. Zy wilden geen winsten maken ten nadeele der bevolkingen.

Het geldt als regel dat een geldstuk de waarde, daarop uitgedrukt, niet alleen vertegenwoordigen, maar werkelyk en ten volle bezitten moet.

Wy zeggen ten volle, want het muntloon, anders de arbeid aan dat stuk besteed, gevoegd by de waarde van het metaal, stelt de waarde van het stuk daar.

Het gevolg van dezen regel is dat de regeringen met het slaan van geldstukken geen negotie dryven, met andere woorden geene winsten behalen.

De regering bewyst aan de bevolking een dienst door haar van ruilmiddel te voorzien.

In die handeling van de regering ligt een waarborg voor allen.

Deze zyn stellingen die door niemand betwist kunnen worden.

Standpenningen bezitten dus hunne volle waarde, met andere woorden zyn wat zy voorstellen te zyn.

Standpenningen van elk land zyn daarom in dat land wettig betaalmiddel. Hy die ontvangt verliest niet, hy die betaalt wint niet. — En zoo, en niet anders behoort het te zyn.

Curaçao heeft geen eigene standpenningen. Alles is by ons standpenning. Een doubloen, een morocota, een condor, een louis of napoleon even goed als een vyffrancs-stuk, een cincoreales, een peso, een dollar, en een sol.

Men ontving en betaalde in alle geldsoorten.

Dit was goed zoolang de muntstukken de waarde hadden, die zy vertegenwoordigen.

Nu het zilver ongeveer 13 per Cent gedaald is, behoorde in dien toestand eene verandering te komen.

Een ieder zag het in. Men had reeds met het nemen van een maatregel te lang gedraald.

Curaçao verkeert in een zoodanigen toestand wat zyn handel aangaat, dat het hier noodzakelyk is by tyds de noodige maatregelen te nemen.

Velen denken dat ... het algemeen belang stelt, ... doet, dan omdat zyn eigenbelang hem zulks voorschryft.

Velen vergeten dat het algemeen belang niets anders is dan het voortdurend eigen...

Het is wel mogelyk dat het overal niet veel beter gesteld is, want geen grootere waarheid dan *Todo el mundo Popayan.*

Maar wy bespreken thans onzen toestand en omstandigheden daarmede in verband.

Onze handelstoestand brengt mede dat wy door het toekennen van eene hooge waarde aan geldstukken, het geld hier naar toe lokken.

Eveneens met wissels. Op Curaçao verkrygt de trekker dikwyls, zeer dikwyls hoogere agios voor zyne wissels dan elders.

Elke beweging, elke poging om de waarde van de eene of andere geldsoort te verminderen zoolang de eene of andere buitengewone omstandigheid daartoe geene direkte aanleiding geeft, wordt uitgekreten als de *ruine* van het land.

Men vergeet dat de ruine dikwyls gelegen is in het vasthouden aan het eenmaal vastgestelde, met andere woorden, in de voortduring van het bestaande.

Een buitengewone omstandigheid, de aanvoer namelyk van een hoeveelheid van ongeveer 25000 soles, in den aanvang dezer week, opende aan allen de oogen.

Zeer zeker schuilt er iets achter, zeide deze; dat geldstuk is hier meer waard dan elders, zeide gene.

Men sprak. Men besprak eindelyk de zaak.

Het gevaar moest geweerd worden. Overal was het zilvergeld gedaald. Ook by ons moesten maatregelen genomen worden om groote verliezen te voorkomen.

Een *meeting* der kooplieden werd belegd.

Men sprak veel, maar kon tot geen besluit komen.

En geen wonder.

De *meeting* was niet wel georganiseerd.

Schryver dezes heeft niet geaarzeld op die byeenkomst de motieven op te geven, die zyns inziens, elk besluit, genomen of te nemen door de vergadering zoo als zy op dat oogenblik geconstitueerd was, doelloos maakten. De *meeting* ging uiteen. Men had niets besloten.

En toch heeft die *meeting*, die wryving van denkbeelden haar nut gehad. Allen die haar hadden bygewoond, verlieten de vergaderzaal met de vaste overtuiging dat de waarde van *f* 2,50 voor de Sol niet gehandhaafd kon worden.

Men zal welligt kunnen vragen waarom de handelstand zoozeer op die Soles gebeten is?

En op die vraag willen wy gaarne antwoorden.

Wy willen antwoorden, om aan te toonen dat de vermindering van den prys van de Sol eene noodzakelykheid is.

Alvorens echter daartoe over te gaan, achten wy het noodig in herinnering te brengen dat het hier eene kwestie van algemeen belang is. De handelstand, wiens functie en werkkring ruil is, ruil van goederen tegen geld, of van geld tegen producten of goederen, heeft er welligt meer direkt belang by, dan het overige gedeelte der bevolking. Maar men vergete niet dat in eene aangelegenheid als deze, een ieder handelaar is, want een ieder ruilt, hetzy zyn diensten, hetzy zyn arbeid of de vruchten van dien, tegen geld, om dat geld weder in ruil te geven voor zyne benoodigdheden.

... geldsoort ten gevolge zal hebben dat die geldsoort alle overige uit den omloop verdryven zal, en verhoogt den prys van alle benoodigdheden.

Curaçao is te klein, is te onbeduidend dan dat het, door de handhaving van een fictieve waarde ten gunste van een zekere muntsoort, invloed zou kunnen uitoefenen op de wereldmarkt.

Curaçao moest zich behoeden voor het gevaar dat hetzelve bedreigt, zoo het een geldsoort in ontvangst wil blyven nemen voor meer dan hare werkelyke waarde.

Algemeen belang zeggen wy. Ja, het algemeen belang vordert dat een ieder niet in ontvangst neme een uit den vreemde afkomstige muntsoort voor meer dan hare intrinsieke waarde, althans, voor een hooger bedrag dan men daarvoor in Europa of Noord-Amerika verkrygen kan.

Het algemeen belang vordert dat een ieder het verlies lyde op de hoeveelheid die hy in zyn bezit mogt hebben van die geldsoort.

De noodzakelykheid om een minderen prys voor de bedoelde geldsoort vast te stellen is door eene buitengewone, onverwachte omstandigheid — de aanvoer namelyk van een groote som in die geldsoort, 2 dagen (waarvan één Zondag) vóór de byeenkomst der kooplieden — in het leven geroepen.

Niemand had tyd om die geldsoort kwyt te raken.

Een ieder dus, behoudens enkele uitzonderingen, wordt door den maatregel getroffen naar evenredigheid van zyn vermogen, of liever van het kapitaal dat hy in de laatste tyden omzette.

De arme zal zeker geen enkel stuk in zyn bezit hebben. De hoedenvlechtster een of twee, de koopvrouw welligt tien of twintig, de ambachtsman misschien nog minder dan de koopvrouw, de winkelier wat meer, en de koopman honderden, een of twee hunner welligt een duizend dier stukken.

De handelstand dus, als het meest met geld omgaande, lydt het grootste gedeelte van het verlies dat uit den veranderden toestand voortspruit.

Het zal echter niet aan enkelen ontbreken, die vier of vyf dier geldstukken in hun bezit hebbende, een zondebok zoeken, wien zy als de oorzaak van dat verlies zullen uitkryten.

En dat zal zeker met de eene of andere uit-

drukking van haat gepaard gaan. Scheldwoorden zullen niet wegblyven. 't Is immers gewoonte.

Maar het algemeen belang is niet enkel het eigenbelang van het oogenblik van zoodanige personen.

Men vergete niet dat zoo de fictieve waarde van die geldsoort gehandhaafd bleef het verlies later grooter wezen zou. Hoe langer de dringend gevorderde maatregel uitgesteld wordt, hoe grooter het aantal dier stukken dat hier aanwezig zal zyn.

Maar .... men ziet zoo vaak het voordeel in de toekomst over het hoofd, om zich alleen by het eigenbelang van het oogenblik te houden!

Wy gaan thans over tot de beantwoording der vraag, waarom de handelstand zoo zeer op die Soles gebeten is, eene vraag die wy zelf den tegenstander in den mond leggen.

De Sol heeft 900 deelen fyn. Te weinig voor een standpenning.

Venezuela heeft den invoer verboden van alle vreemde zilveren geldstukken, dus ook van de Sol.

Gesteld dat de Sol hare volle waarde had dat is *f* 2.50 vóór de vermindering van den prys van het zilver, zy zou, nu het zilver 13°/₀ in waarde gedaald is, slechts *f* 2.17½ waard zyn.

De Sol wordt op St. Thomas volgens de laatste berigten, — wy schryven dit artikel op den 1n. Augustus — gequoteerd 83 à 85 c. van den dollar.

Last but not least, of liever laatste maar voornaamste reden: Curaçao staat in geen de minste handelsrelatie met Peru.

Dus:

Wat kan men met de Soles doen, die zoo zy boven hare waarde hier ontvangen worden, naar dit eiland zullen blyven toevloeijen?

Naar Venezuela kunnen zy niet gezonden worden.

Naar Nieuw Grenada wel, zal men antwoorden, maar de gouden muntstukken hebben daar een hooge premie, en er ontstaat gevolgelyk groot verlies by de remise.

Naar Peru om handelsrelatiën met dat land aanteknoopen? Wat hebben wy uit Peru noodig? Niets. Het goudgeld is daar eene ontzettend hooge premie waard, en de uitvoer is bovendien verboden, naar men zegt.

Er blyft dus niets anders over dan ze naar Europa uit te voeren.

En daar zullen zy een verlies van minstens 15°/₀ opleveren.

Daarom is men zoozeer *gebeten* op de Soles en de daarmede gelykstaande Chileensche pesos.

Het Amerikaansch zilver is in Amerika te krygen tegen 10°/₀ disconto.

Het Amerikaansch goud maakt hier 6°/₀ premie.

Dus het Amerikaansch zilver moet hier hebben 4°/₀ disconto.

De zilveren muntstukken der Europeesche Staten kunnen naar die landen verzonden worden. Het verlies zal naar alle waarschynlykheid daarop niet meer beloopen dan de premie op wissels op Parys of Londen getrokken.

De Venezolanos — slechts 835 deelen fyn — kunnen ten minste naar een plaats, waarmede wy in relatiën zyn, gezonden worden. Niet te min zyn wy van meening dat ook in hunne waarde hier als gangbare munt eene vermindering zoude moeten worden gebragt.

Maar tegen den aanvoer van deze geldsoort bestaat er voor het oogenblik nog geen groot gevaar.

Welligt binnen eenige maanden zullen ook ten opzigte van die muntsoort maatregelen genomen moeten worden.

De prys van *f* 2.25 voor de Sol komt ons nog te hoog voor. Wy hadden voorgesteld *f* 2.— Ons doel is den aanvoer van die muntsoort tegen te houden, onmogelyk te maken.

Elke Sol hier aangevoerd en tegen *f* 2.50 aangenomen is eene winst voor de Peruaansche regering of den eenen of anderen speculant ten nadeele van de bevolking dezes eilands.

Daarom is de vermindering van de geldswaarde van de Sol en daarmede gelykgestelde muntsoorten een maatregel waardoor het algemeen belang van het eiland wordt gebaat.

Wy zullen welligt nog een of meer artikelen aan de behandeling van dit onderwerp wyden.

J.

BEKENDMAKING
GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 31 July 1876.

VAN den Keizerlyken Duitschen Zaakgelastigde waarnemende de Nederlandsche belangen in Venezuela, onderstaand dekreet van de Regering van *Venezuela* ontvangen zynde, zoo wordt daaraan hierby openbaarheid gegeven.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

—o—

Estados Unidos de Venezuela.
Ministerio de Hacienda.—Direccion del Tesoro.

Carácas, junio 28 de 1876.
13°. y 18°.

Resuelto:

Proponiéndose el Gobierno continuar la acuñacion en Europa de la moneda nacional de plata hasta que se llegue á la suma suficiente para dejar llenas las exijencias de ella en las transacciones; y como cuando esto tenga efecto habrá de declararse sin curso legal la moneda extranjera de plata y no convendria que antes se permitiesen fuertes importaciones de la especie, el Ilustre Americano, Presidente de la República ha dispuesto:— que desde la fecha de esta resolucion quede prohibida en absoluto la importacion de moneda extranjera de plata, cualesquiera que sean su tipo y condiciones; quedando incursas en la pena de comiso las cantidades que traten de introducirse de los diversos países, despues de los lapsos que para cada uno de ellos se acuerda á continuacion.

Para la moneda procedente de Europa.......................60 dias

Para la idem idem de los Estados Unidos del Norte.....................40 „

Para las respectivas americanas con excepsion de Colombia...............60 „

Para la República de Colombia....30 „

y para la de procedencia de las Antillas.....................15 „

La moneda de plata extranjera que dentro de los lapsos fijados se presente á las Aduanas, deberá quedar depositada en ellas hasta tanto se haga su reexportacion, con obser[illegible] materia; quedando obligado el introductor por una fianza igual á la cantidad depositada á presentar oportunamente la certificacion del Cónsul de Venezuela de haber llegado dicha moneda á su destino.

Comuníquese á quienes corresponda y publíquese.

Por el Ejecutivo Nacional,
P. Toledo Bermúdez.

BEKENDMAKING.
GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 4 Augustus 1876.

BY Gouvernements besluit dd. 24 July jl. No. 321 is de heer *C. A. Pfanstiehl* op zyn verzoek eervol ontheven van de verdere waarneming der betrekking van Ambtenaar belast met het toezigt op den in-, uit- en doorvoer alhier, en die waarneming voorloopig opgedragen aan den Heer *J. M. F. S. van Eps,* geëmploijeerde by den Civielen Magazynmeester.

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

GOUVERNEMENTS SECRETARIE.

Curaçao den 4 Augustus 1876.

BY Gouvernements besluit dd. 31 July jl. is aan den Heer *W. H. Hageman,* ambtenaar van recherche op *Bonaire,* op zyn verzoek, eervol ontslag uit 's Lands dienst verleend, en in zyne plaats benoemd de Heer *Thomas J. Anderson.*

De Gouvernements Secretaris,
W. B. MELLINK.

Lyst van de ter Postery alhier liggende brieven, aangebragt gedurende de laatste acht dagen.

W. E. Boyé Agte. Comercial de Venezuela (Curaçao), Cornelio Boyé Agte. Comercial de Venezuela (Bonaire), Henrique Baiz. Juan Bta. Capriles Agt. Comercial de Venezuela (Aruba), Martina Chatklein. Consul particular de Colombia, Consul de Colombia, Leopol Diebeiko, Clarita Gracet, Dorotea Geraldino, Felipe Goico, Rosa Jourdan, Leonora Paulina Men, Emilia Obregon, Jos D. Pardo, Lyza van der Dys.

Curaçao den 4 Augustus 1876.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

DE Pakket (Engelsche mail) vertrekt op *aanstaanden Maandag, den 7 dezer,* de brievenzakken zullen op dien dag *des namiddags om twee ure precies* gesloten en *na dien tyd geene brieven meer aangenomen worden.*

Curaçao den 4 Augustus 1876.
De Commis belast met de Post-directie,
J. F. K. VAN EPS.

ER wordt gevraagd EEN BEDIENDE voor de Kerk der Nederlandsch- Portugeesch- Israëlitische Gemeente alhier; reflecterenden kunnen zich daartoe aanmelden vóór den 1sten Augustus a. s. by den ondergeteekende, Voorzitter van het kerkbestuur dezer Gemeente. Zy die voorzien zyn van bewyzen van goed gedrag zullen by voorkeur in aanmerking komen.

Curaçao 19 July 1876.
M. P. CURIEL.



BEKENDMAKING.

AANGEZIEN de ondergeteekende voor familie belangen zich elders denkt te begeven, zoo biedt hy uit de hand te koop deszelfs aan de zuidelyke zee dezes eilands met twee baaijen gunstig gelegene plantagien OUD ST. MARIE (a) HERMANUS, met deszelfs Zoutpannen, en MEIBERG met eene onlangs nieuwe opgetrokken woning, benevens het aanhoorig perceel; zynde de plantagien van een goeden Inventaris voorzien.

Op voormelde grondbezittingen bevinden zich een aantal ruime en wel onderhoudene gebouwen, bestaande uit een fraai, wel ingerigt woonhuis met verdieping, groote regenbak, badkamer, enz., enz., benevens stalling voor vyf paarden, koetshuis, 4 magazynen, gemetselde veekralen, menagerie voor gevogelte, en waterputten steeds voorzien van goed drinkwater voor menschen en vee. Ter aanmerkelyke verhooging der waarde van gemelde Effecten bevindt zich aldaar eene belangryke berg met phosphorzure kalk (phosphate of lime), die volgens getuigenis van verschillende delfstofkundigen van goede kwaliteit is.

Voor informatien gelieve men zich te vervoegen by C. SPROCK Cz. alhier.

Curaçao den 27 July 1876.
A. SPROCK.

—o—

NOTICE.

THE undersigned, obliged to leave the Island on account of family affairs, does hereby offer for sale his Estates, OUD ST. MARIE (alias) HERMANUS, with its saltpans, situated on the South-Side of the Island, and MEIBERG with a new house lately built, besides the Lots belonging to the Estates; these Estates are well stocked and provided with a large Inventory.

On said Estates are built several large buildings all in good order; namely a handsome and well built two story dwelling-house, large cistern, bathingroom etc., etc., besides stable for five horses, carriage-house, 4 magasines, stone built enclosures for cattle, houses for poultry, and wells always supplied with good drinking water for men and live-stock.

To add to the value of the Estates there have been found important deposits of Phosphate of Lime, which according to testimony of Experts are of a very superior quality.

For further information etc., please apply to C. SPROCK Cz.

Curaçao July 27th 1876.
A. SPROCK.

ATENCION!

RECOMENDAMOS al Señor LUIS SCHEIDELAAR como buen herrero, fundidor y latonero; garantizamos que en todos estos ramos es mui equitativo y complaciente para con sus favorecedores y que sus trabajos no dejan que desear.

A. GUILHOUX HIJO.
ANJEL J. JESURUN.
J. H. OSORIO.
C. G. MEGGI.

Curaçao 21 Julio 1876.

AVISO.

EL que suscribe ofrece al público su establecimiento de herreria, fundicion y latoneria, situada en Otrabanda calle del clepe *Goms.* Todos los que quieran favorecerle serán servidos con puntualidad, y quedarán satisfechos de lo esmero de sus trabajos y de sus módicos precios.

LUIS SCHEIDELAAR.

In lading naar Amsterda[m]
te vertrekken tegen medio August[us]
de Nederlandsche Brik
Gouverneur de Rou[x]
Kapitein
F. A. Wolking.

Voor vracht en passage, adressee[re men] zich by
BELLMUND & C[o.]

Curaçao den 27 Juli 1876.

PAUL F. G. CURI[EL]

heeft de eer ter kennis van belangheb[benden] te brengen, dat hy, met toestemming v[an het] Bestuur, op Maandag den 31sten Ju[li] eene school zal openen voor jonge heer[en] de Overzyde alhier, huis No. 231, Mole[n]. Hy belooft een goed en degelyk onder[wys in] de Hollandsche, Spaansche, Fransche [en En]gelsche taal en verdere vakken van he[t] onderwys.

De schooluren zyn van 8 tot 12 's m[orgens] en van half één tot 4 's namiddags.

Curaçao 18 Juli 1[876].

APORÓ.

ESTA no es una preparacion químic[a]... la sávia de un árbol que los ind[ios llam]an "Aporó."

Sirve especialmente para heridas, [cort]duras, raspones, hincaduras, golpes [y con]tusiones.

Aplíquese inmediatamente, y se evit[a el] tétano que pueda sobrevenir por causa [de h]ridas, como tambien que se ampollen la[s que]maduras. Repítase la aplicacion co[n fre]cuencia para que la curacion sea pr[onta y] segura.

☞ Las quemaduras tratadas con es[ta me]dicina no dejan la mas leve marca ni ci[catriz].

No hay necesidad de vendajes para [que] deben al contrario evitarse, pues la me[dicina] misma forma una costra sobre la heri[da] que impide que el aire penetre en ella. [Para] los niños es inmejorable por este re[medio] siendo difícil mantenerles vendajes ni a[ta]duras de ninguna especie.

[illegible] tener á la [mano] este remedio tan eficaz é importante.

De venta en el almacen de *A. Bethe[ncourt] é hijos.*

TE KOOP
by B. de Casseres J[r.]

Breede-Straat No 112,
aangebragt per laatste Stoom[boot]

Muselin Kleedingstoffen met Zyden s[...] en andere soorten, Groote Zwarte en Ge[...] de Waaijers, Waaijersketting, Zwarte e[n ge]kleurde "Abrigos", Hollandsche Vro[uwen] en Meisjes-kousen, Mannen- en Jongen[s]ken, Kabret Lederen Handschoenen [voor] Heeren en Dames met 3 Knoopjes, L[...] Kragen en Mouwen voor Heeren en D[ames], Albums met en zonder Muziek, Hoof[d...]men voor Dames, Gewast Doek voor T[afel]kleeden per meter, Groene en Zwarte [...] Amerikaansche Raspberry, Limonade [ga]zeuse, enz., enz.

TE KOOP
ter dezer Drukkery,

Eene groote verscheidenheid
Hollandsche en Spaansche
PRENTENBOEKEN
voor groote en kleine kinderen
alsook
BRIEVENWEGERS,
Nederlandsch gewigt.

TE KOOP
by C. J. & A. W. NEUMAN F[...]

à kontant,
Hollandsche
EN
Manilla Sigaren,
alsmede
KOOKMACHINES met Ketel en P[...]

Publieke Verkooping.

DE ondergeteekende, in hoedanigheid van generale gevolmagtigde van Mejufvrouw CLARITA MARTIS, zal op Dingsdag den 22 dezer, des middags ten 12 ure, vóór het gebouw van "De Curaçaosche Hypotheekbank", ten overstaan van den Notaris *J. W. Heldewier Vignon*, publiek verkoopen :

HET HUIS staande en gelegen aan de overzyde dezer haven, in de 3de Wyk No. 195.

Dit effect zal twee dagen vóór den verkoopdag te bezigtigen zyn, en zullen de veilconditiën by bovengemelden Notaris ter inzage van belanghebbenden liggen.

Curaçao den 4 Augustus 1876.
LEON V. LEYBA.

DE Publieke Verkooping van HET HUIS No. 128 (alias *Panchie Pietoe*) met een Regenbak en tien afdaken, in de 2de wyk, en HET HUIS No. 233 in de 3de wyk, beide op Pietermaai gelegen, behoorende tot de nalatenschap van wylen den Heer MOZES DE MARCHENA JR., die op den 2 dezer zoude plaats hebben, is uitgesteld tot Dingsdag, den 22 dezer, des middags ten 12 ure, vóór het gebouw der *Curaçaosche Hypotheekbank* alhier.

De huizen zyn te bezigtigen acht dagen vóór den verkoopdag van des namiddags 1 tot 6 ure.

Curaçao den 4 Augustus 1876.

I hereby take leave of my friends and acquaintances in this island, regreting that I cannot do so personally, and thanking them most heartily for the many attentions shown.

CHARLES W. TORREY,
Yonkers, N. Y.

Curacoa August 1st. 1876.

Vereenigde Protestantsche Gemeente.

GODSDIENSTOEFENING op Zondag, den 6 Augustus, des morgens ten 9 uur. (Bediening van het Avondmaal.)

Dienstbeurt als Bestuurder by de Spaar- en Beleenbank.

Zaturdag den 5 Augustus 1876.
De Heer J. J. Naar.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*July.*

- duits. boot Lotharingia, 955 t., Becker, Savanilla.
- ned. schr. Porteña, 39 t., Ernst, Barcelona.
- „ bark Vesta, 2 t., Torbed, Bonaire.
- „ „ Iduna, 6 t., Boekhondt, Bonaire.
- „ „ Het Lak, 7 t., Hart, Bonaire.

Augustus.

- 1 „ brik Jong Evert, 242 t., Sparius, Liverpool.
- 2 „ bark Mary, 4 t., Boezem, Bonaire.
- „ „ Zuhé, 2 t., de Groot, Bonaire.
- 3 „ Alabama, 6 t., Boom, Bonaire.
- „ schr. Henriette, 56 t., Montanus, Bonaire.
- „ „ Isabel, 95 t., Willems, St. Domingo.
- 4 „ bark Arion, 17 t., Olivet, Aruba.

UITGEKLAARD.—*July.*

- 28 ned. bark Joven Anetta, Nancy.
- sw. schr. Sirl Carl, Scopean.
- ned. bark Zuhé, de Groot.
- 29 „ „ Pajaro, Musk.
- 31 „ schr. Henriette, Montanus.
- „ bark Vesta, Torbed.

Augustus.

- 1 ven. schr. Casualidad, Ortega.
- ned. bark Iduna, Boekhondt.
- 2 „ „ Zuhé, de Groot.
- 3 „ „ Mary, Boezem.
- „ „ Het Lak, Hart.

By deze Courant behoort als Byvoegsel het Publicatie-Blad N°. 12, 1876.

AANGEKOMEN : Vrydag, den 28 July, van Savanilla, het Stoomschip van de H. A. S. M. *Lotharingia*, Kapitein *Becker*, en is den volgenden dag naar Pto. Cabello vertrokken. Lading van Europa 150 kisten en bakoopmanschappen.

STO. DOMINGO.—In den loop dezer week zyn uit de hoofdstad dier republiek berigten ontvangen, meldende dat in de Noord Oostelyke provinciën van dien staat een opstand tegen het Gouvernement van President Espaillat was uitgebroken. De officieele Courant bevat de mededeeling dat de Regering binnen weinige dagen den opstand zal onderdrukken. De opstandelingen hebben, eenigen Baez, en anderen Gonzalez, tot hoofd geproclameerd. Generaal Luperon was aan het hoofd van een legerkorps naar de provinciën in opstand vertrokken.

De toestand van die republiek is zoodanig dat mogt de regering er in slagen dezen opstand te dempen, zy na weinige weken tegen een andere revolutie zal moeten ageren.

De bevolking schynt zoodanig aan revolutiën gewoon te zyn geraakt, dat de tyd nog niet gekomen is, waarop zy die gewoonte kan laten varen.

In de *Gaceta de Sto. Domingo* van den 21 July vinden wy het volgende omtrent "Valsch geld." De Minister van Binnenlandsche Zaken en Politie heeft aan de Gouverneurs der provinciën en districten eene circulaire gerigt waarin gemeld wordt dat, volgens berigten van de Consuls op Puerto Rico en St. Thomas ontvangen, op die beide eilanden sedert het einde van de maand Juny een groot aantal valsche muntstukken in omloop waren. Gouden en zilveren muntstukken worden vervalscht. By die circulaire voegt de Minister copy van de missive van den Consul op Pto. Rico waarin eenige byzonderheden die tot herkenning der valsche stukken leiden kunnen, worden opgegeven.

Wy nemen die missive in het origineel over :

"Segun los datos que he adquirido hasta la fecha, y de que se han hecho cargo los periódicos de la plaza, hay onzas españolas falsas de 1776 y 1810, las cuales se conocen en que á pesar de sus años parecen acabar de salir de la fábrica : en que miradas por el canto se nota el brillo apagado de un metal que no es oro : en que el punto que sirve de base á la pequeña cruz que está sobre la corona es mas chico que el de las verdaderas, y los puntos que rodean el cerco inferior de la misma corona son ménos salientes, contrastando con los demas relieves de la moneda, que son muy abultados ; y por último, porque todas tienen el cordon completo, sin desgaste alguno.

"Hay tambien onzas mejicanas falsas, pertenecientes á los años 1845, 51, 56, 58, 60, 64, 68 y 70 ; pero las mas de 1860. Se conocen porque puestas unas encima de otras presentan por los bordes un color negruzco y opagado que no es el brillo aurífero natural ; en que suspendiéndolas en las yemas de los dedos y tocándolas dan un sonido mas prolongado y vibrante que las buenas ; y en que midiéndolas de canto verticalmente sobre un cuerpo plano, como una mesa de mármol, con una legítima, se nota que las falsas son un poco mayores.

"Las medias onzas españolas falsas son muy flamantes, sin embargo de llevar la fecha antigua de 1771, y demasiado amarillas : lo propio sucede con los cuartos de onzas españolas. El cordon íntegro y algo apagado revela su orígen bastardo.

"Aseguran que no faltan tampoco, entre las clases de monedas á que me refiero, onzas de las llamadas *Condor*, de á $ 20 ; pero en este detalle no resulta seguridad. El peso de todas las monedas es exactísimo."

Hieruit blykt dat vooral Spaansche Doubloens, heele, halve en kwarte, en Mexikaansche Doubloens vervalscht worden.

Zy blinken als of zy pas uit de munt kwamen, ofschoon de jaartallen die zy voeren, vooral de Spaansche, die van 60 à 100 jaar geleden zyn.

De Mexikaansche, van lateren datum, kunnen herkend worden naar de randen die donkerder uitzien, dan die der echte stukken ; ook zyn zy een weinig grooter ; het verschil echter is niet in het oog vallend. Met zorg en op een zeer effen vlak moeten zy gemeten worden, om dat verschil te ontdekken.

In gewigt komen de valsche stukken *precies overeen* met de echte.

Uit Nederlandsche Couranten.

— In den Senaat van Spanje heeft de bisschop van Avila een amendement toegelicht ten gunste van de godsdienstige eenheid. "Ik betreur, zegt hy, de buitensporigheden der inquisitie, doch ben niettemin van gevoelen, dat Spanje zyn roem verschuldigd is aan het beginsel der godsdienstige eenheid ; de natiën, die dat beginsel hebben laten varen, zyn achteruitgegaan. De godsdienstige verdraagzaamheid kan onrust zaaien in de Spaansche maatschappy."

De minister van justitie antwoordt, dat art. 11 slechts de godsdienstige vryheid beperkt, sedert 1868 ingevoerd ; de Grondwet kan geen straf bepalen tegen andersdenkenden ; de godsdienst zelf verzet zich daarentegen en de regeering zal dien weg ook niet opgaan.

De heer Silverna, ex-minister, verdedigt de godsdienstige verdraagzaamheid.

De bisschop van Avila trekt daarop zyn amendement in.

— Art. 11 der nieuwe grondwet, betreffende de godsdienstige verdraagzaamheid, is door den Spaansche Senaat met 113 tegen 43 stemmen aangenomen.

— Het Spaansche congres heeft de commissie benoemd, belast met het onderzoek van het wetsontwerp op de *fueros*. Zes leden dier commissie zyn vóór het voorstel der Regeering ; een is er tegen.

Er zyn versterkingen naar Cuba gezonden, met 16,000 geweren.

— In de *Times* is opgenomen een brief van den te New York gevestigden agentgeneraal der "Republiek van Cuba," waarin melding wordt gemaakt van geruchten, volgens welke Spanje eene leening zou wenschen te sluiten onder verband van de in- en uitgaande rechten van Cuba en de bankiers worden gewaarschuwd, dat Cuba onafhankelyk wenscht te zyn en zoodanige leening niet zal betalen.

— Volgens een bericht uit Rome van 13 Juni, heeft het hoofdbestuur der vereeniging van het "Jonge Katholieke Italië" een programma openbaar gemaakt voor de viering van het bisschoppelyk jubilaeum van Pius IX. In verband hiermede wordt in het programma het volgende in herinnering gebracht. Op 11 April 1869 was het de 50ste verjaring van den dag, dat Giovanni Mastai Ferretti tot priester werd gewyd. Op 16 Juni 1871 werd met groote praal het jubilaeum gevierd van Pius IX als hoogepriester, "de eerste van 262 pausen na den H. Petrus, dien den 25sten verjaardag vierde van zyne verheffing tot de hoogste waardigheid op aarde." Op 3 Juni 1877 zal het vyftig jaar geleden zyn, dat Pius IX de bisschoppelyke wyding ontving in de St. Pieterskerk, uit handen van kardinaal Castiglione, later tot Paus verheven, onder den naam van Pius VIII.

— Op 16 Juni was het dertig jaren geleden, zegt de *Italie*, dat Pius IX tot hoogepriester werd benoemd. By deze gelegenheid heeft Z. H. de leden van het H. college, die hem zooals gewoonlyk hunne gelukwenschen kwamen aanbieden, ten gehoore toegelaten. Het adres werd voorgelezen door den kardinaal Patrizi, als deken van het H. College. De Paus heeft daarop met eene redevoering geantwoord. Na de receptie der kardinalen, zyn de leden van het pauselyke hof ontvangen.

Op het Vaticaan is het bericht ontvangen, dat de Sultan officieel van zyne troonbestyging kennis zal geven aan den Paus, onder byvoeging, dat hy vriendschappelyke betrekkingen met den H. Stoel wenscht aan te knoopen.

De Armenische Katholieken, d. w. z. de Hassunisten, ondersteunden den nieuwen Sultan op krachtige wyze en zouden gaarne zien, dat dit ook door den H. Stoel geschiedde.

— Aan de *Amico del Popolo*, van Palermo, worden treurige byzonderheden medegedeeld over de aardbeving van Corleone. Ten gevolge van de hevige schokken, welke voornamelyk op den 11 Juni plaats hadden en waardoor eenige huizen beschadigd werden, verliet de geheele bevolking de stad en huisvest thans in de open lucht. Ook de ambtenaren durven niet langer in de stad te blyven. De agent van het kroondomein heeft aan den intendant voor de financiën vergunning gevraagd om een houten loods buiten de muren te doen bouwen. Overigens heeft de prefect alle maatregelen genomen, welke door het ernstige der omstandigheden werden gevorderd.

In hetzelfde blad is opgenomen de volgende mededeeling van den directeur van het Observatorium. In den nacht van 9 op 10 Juni werden twee vry hevige schokken van aardbeving te Corleone waargenomen, doch in den daarop volgenden nacht, te 2 ure, werd een allerhevigste schok gevoeld, gevolgd door eenige van minder kracht. Sommige huizen hebben schade geleden. Deze schok spreidde zich over eene groote uitgestrektheid uit en werd gevoeld te Bisquino, Marineo en Palazzo-Adreano. Zelfs wordt verzekerd, dat hy is waargenomen, doch in lichteren mate, te Palermo, tegen 2 u. 20 m. des ochtends. Sedert den 11de zyn geene nadere berichten ontvangen.

— De Duitsche bedevaartgangers, dezer dagen te Rome aangekomen, hebben, volgens de *Popolo Romano* onaangenaamheden aan de grenzen gehad. Zy verkeerden in de meening, of lieten het althans zoo voorkomen, dat zy voor de geschenken, welke voor den Paus bestemd waren en in verscheidene kisten vol kerkgereedschap bestonden, geen rechten behoefden te betalen. Het verwonderde hen daarom niet weinig, toen men van hen 1100 lire in goud als invoerrecht verlangde ; na veel geredekavel moesten zy er toe besluiten, om minstens 680 lire in goud te offeren. Een priester, die valschelyk beweerd had dat zyne kisten slechts oude afgedragen kleederen bevatten, moest bovendien 103 lire boete betalen.

— Den 21 Juni ontving de Paus de schaar Duitsche Katholieken, met den baron von Loë aan het hoofd, in eene plechtige audientie. Het adres, dat hem overhandigd werd, beantwoordde hy in de Italiaansche taal. In de eerste plaats toonde Pius IX door geschiedkundige voorbeelden aan, hoe nu eens een lichte, dan weder een hevige storm de kerk had bezocht. Dit laatste was gebeurd in Duitschland, waar de vrome Katholieken waren ingeslapen, totdat zy door het loeien van den storm met schrik ontwaakten. Daarop riepen zy : "red ons, Heer !" en begrepen de noodzakelykheid om te waken en niet moede te worden in den stryd. Daarom (aldus ging Pius IX voort) weest waakzaam en sterk en bidt in de ure des gevaars tot de maagd Maria, tot verdelging van den draak, die de kerkvervolgers aanhitst, wanneer zy bisschoppen en priesters gevangen nemen en verbannen en de jeugd op een dwaalspoor brengen. Nadat de Paus nog het voorbeeld had aangehaald van koning Antiochus, die zich aan gelyke wandaden had schuldig gemaakt, verzekerde hy, dat een ontzettend lot de kerkvervolgers wachtte, die zelven geen begrip schenen te hebben van het gevaar dat hen bedreigt, die de Kerk te na komen. De Paus besloot zyne rede met de verzekering, dat hy God zou bidden om de bekeering der vervolgers.

— De regeering van sultan Moerad V is door alle groote mogendheden erkend, en naar het schynt voor dat de moord te Konstantinopel werd gepleegd. De drie keizerryken maakten met erkenning een begin en werden door Engeland, Frankryk en Italië gevolgd.

— Een gedeelte der stad Quebec is den 18 Juni verwoest door een brand, welke zich over een lengte van een myl en een breedte van 600 voet heeft uitgestrekt. De straat Richelieu en een deel der straat Chaplain, met zeven hôtels, twee bankinrichtingen, 250 pakhuizen of depots, negen kerken, spinnerijen, dokken, schepen, een brug en het tolkantoor, zyn vernield. Verscheidene vrouwen zyn in de vlammen omgekomen. De schade is ontzettend.

— Den vierden Juni vertoonde zich te Galwood een dorp aan den spoorweg van Bombay naar Baroda, dat 200 inwoners telde, het eerste geval van cholera om 12 uur van den middag en 14 uur later waren 57 personen overleden. De helft der bevolking stierf binnen drie dagen en toen het overschot der bevolking, door panischen schrik bevangen, vluchtte, vond zy al de huizen voor zich gesloten, daar geen dorp hen wilde toelaten.

Het is een eigenschap, welke de cholera, gelyk de *Times* opmerkt, met andere epidemische ziekten gemeen heeft, dat by de uitbarsting de ziekte steeds buitengewoon hevig is. Het vergif doodt zoo snel als ware het de bliksem, gelyk het in Galwood geschiedde waar eenige lieden, 20 minuten nadat ze ziek werden, den geest gaven. "Groote verwaarloozing van gezondheidsmaatregelen is de oorzaak van de uitbarsting der cholera," zegt het telegram. "De inwoners leefden in een ongelooflyken staat van onreinheid."

In een ander telegram wordt medegedeeld, dat de cholera dit jaar buitengewoon in Indië heerscht, en dat ze op vele plaatsen is uitgebroken, ofschoon nergens met zulk een kwaadaardigheid als in Galwood.

— In een stadje in de Pyreneeën, te Saint-Palais, is de H. Maagd verschenen aan een twaalf jaar oud slagersjongentje. De H. Maagd, die op de takken van een boom zich neerzette, gelastte het kind zich in een nabuurige bron te wasschen, vier keisteentjes er uit te nemen en in te slikken, en verzekerde dat allen, die daarna uit de bron zouden drinken, genezing voor hunne kwalen erlangen zouden. Wanneer de knaap by de bron en den boom wordt gebracht, geraakt hy in geestverrukking. Volgens sommigen lydt het kind aan vallende ziekte, volgens anderen heeft men hier een nieuw mirakel. Wie weet of Saint-Palais geen concurrent van Lourdes wordt. Reeds nu stroomen tal van bezoekers derwaarts, boeren en edellieden, burgers en officieren, ouden en jongen, op karren en in equipages. Men heeft den boom reeds met doornen moeten omgeven, ten einde hem tegen den geloofsyver der menigte te beveiligen en richt reeds een hek op om deze nieuwe heilige plaatsen.—Hoeveel bygeloof nog in de beschaafde wereld !

LA LECHE DE MAGNESIA

es el mejor purgante que puede administrarse á los niños.

Con un poco de zumo de limon y azucar, es una bebida agradable.

El frasco vale *f* 1. 50

en el almacen de *A. Bethencourt é hijos.*

Cada frasco contiene algunos purgantes.

NO MORIRAN YA

los que hagan uso de la homeopatia y al efecto se aconseja á todos los padres de familia que se provean de los

BUENOS LIBROS DE HOMEOPATIA

que han llegado

á la Librería de *A. Bethencourt é hijos.*

BEKENDMAKING.

De ondergeteekende biedt het publiek op nieuw zyne diensten als boekbinder aan. Tevens maakt hy bekend dat hy tot het drukken van kleinwerk en kaartjes onderscheidene soorten letters en gekleurde inkten ontvangen heeft; hy beveelt zich zyner begunstigers aan en belooft als immer eene prompte bediening. Men kan des verkiezende kaartjes in blanco by hem bekomen.

B. HENRIQUEZ.

Adres: Tegenover het Photographische atelier van den Heer Salom, Overzyde, Conscientiesteeg.

MUJERES, MUJERES.

Todavia hay quien os defienda!!!

En la Librería de *A. Bethencourt é hijos* han llegado pocos ejemplares de

DEFENSA DE LAS MUJERES

por Alemany.

Solo vale cincuenta centavos el ejemplar. Comprad antes que se acaben.

ESPIRITISMO, ESPIRITISMO.

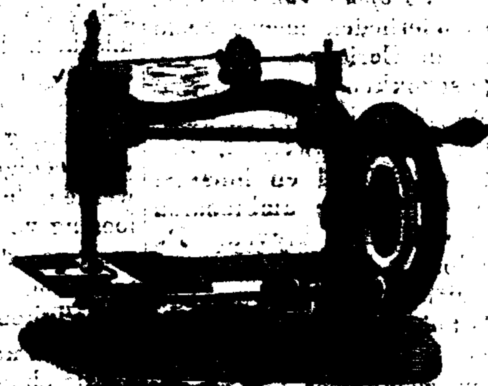
Ahora si están en grande

Los Espiritistas

porque ha llegado

UN GRAN SURTIDO DE OBRAS ESPIRITISTAS

á la Librería de *A. Bethencourt é hijos.*



THE NEW-BUCKEYE.



THE RAYMOND HOME SHUTTLE MACHINE.

SAMUEL CURIEL.

MAPAS DE LA AMERICA DEL SUR,

iluminados con mucho esmero, pegados en tela, barnizado con media caña y rodillo,

por seis florines

en la Librería de *A. Bethencourt é hijos.*

PLAN

eener LOTERY, met toestemming van het Bestuur dezer kolonie.

Eerste Prys.—EEN STUK GRONDS met den opstal van een vervallen huis, gelegen aan de Overzyde der haven, 2de Wyk No. 136, en

Tweede Prys.—EEN GOUDEN EXTRA GOED HOROLOGIE, — bestaande uit 250 nummers á *f* 5.— per nummer.

Belanghebbenden kunnen dagelyks van 6—8 ure des morgens en van 5—6 ure des namiddags het bedoelde stuk gronds bezigtigen.

Curaçao den 12 Maart 1875.
ADOLF ROBERT.

☞ Nog eene kleine hoeveelheid nummers onverkocht zynde, vertrouwt de ondergeteekende dat vrienden en bekenden, dezelven spoedig zullen gelieven aantekoopen en hem daardoor in staat stellen de trekking eerstdaags te bewerkstelligen.

Curaçao den 6 January 1876.
A. ROBERT.

TE KOOP

by SAMUEL PEREIRA Jr.,

tegen billyke pryzen,

Witte en Gele Mais.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

á 25 centen kontant,

TELEGRAFISCHE SEIN-TABELLEN van CURAÇAO.

HET PUBLICATIE-BLAD N°. 5, 1861 behelzende de Publicatie, waarby de bestaande verordeningen, op de heffing van het regt van zegel door nieuwe worden vervangen, *in het Engelsch.*

WETBOEKEN EN REGLEMENTEN VOOR DE KOLONIE CURAÇAO.

FYNE WHIST- en QUADRILLE-SPEELKAARTEN.

THIEME'S SCHOOLSCHRIFTEN.

Onderscheidene soorten PERRY'S STALEN PENNEN, GEKLEURD PAPIER ter vervaardiging van bloemen en blaadjes.

HOLLANDSCHE PRENTENBOEKJES.

ZWART, CARMIN, BLAAUW, VIOLET COPIEER en OOST-INDISCH INKT.

TE KOOP

by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.,

tegen billyke pryzen,

CAMPAGNE'S Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch en Hollandsch-Engelsch en Engelsch-Hollandsch Schoolwoordenboek — Thieme's Hoogduitsch-Engelsch en Engelsch-Hoogduitsch ditto — Idem Hollandsch-Fransch en Fransch-Hollandsch ditto — Nederlandsch-Hoogduitsch, Hoogduitsch-Nederlandsch Zakwoordenboek van A. Jaeger — Dictionnaire de Poche Français-Espagnol, Espagnol-Français par A. Berbrugger — Thieme's Viertalig Woordenboek Hollandsch-Fransch-Hoogduitsch-Engelsch — C. Will, Deutsch Englishes Wörterbuch — Kramer's Algemeen Woordentolk — Idem Idem verkort, laatste uitgave — Nieuwe Spaansche Spraakkunst door J. Vriend, waarvan de regels der Spaansche taal in het Hollandsch zyn — Spaansch-Fransche Grammaire van Sobrino — Onderscheidene Hollandsche, Fransche en Hoogduitsche Geschied- en Natuurkundige werken en Romans — Prentenboekjes — Gekleurde en Ongekleurde Prenten — Schoolboeken — Copieerpers met toebehooren — Teekenbehoeften en voorbeelden — Onderscheidene Kantoor- en Schryfbehoeften — Pompinktpotten — Echte Waterverw van Ackermann — Penseelen — Kwasten, Kaarten van Curaçao, laatste uitgave — Brievenwegers, Nederlandsch gewigt.

IF YOU PLEASE.

MESSRS. A. BETHENCOURT & HIJOS beg to inform their friends and the public in general, that they have just received from England and the United States a large supply of *English* books.

They shall be happy to answer the calls of all who desire to examine this new supply.

☞ Catalogues in course of publication.

Curaçao 17th. March 1876.

TE KOOP

ter dezer Drukkery,

á 50 centen kontant,

ALMANAK voor het jaar 1876.

Op de plantages Valentyn en Asiento te koop GOED PUTWATER,

aan de bak tegen *f* 0. 50 en in de stad te leveren tegen *f* 1. 20 de bak.



VOLCANIC MEDICINES WHICH CONVULSE the System by their violent Cathartic action, must not be taken for Constipation. The mild, soothing and painless operation of

Tarrant's Seltzer Aperient

is exactly what is required, and will speedily cure the most chronic cases.

Sold by all druggists.

se encuentra por mayor y al detal en el almacen de

AGUSTIN BETHENCOURT.



PILLEN HOLLOWAY

Ieders wensch.—Eene der menigvuldige redenen van den buitengewonen opgang, dien dit geneesmiddel maakt, is de zachtste en zuiverende uitwerking, welke zy op den omloop van het bloed uitoefent. Het maakt gezond het nieuwe, door het gebruikte voedsel, gevormde bloed, versterkt de verspreiding van het rype bloed en verdryft het oude, dat zyne werkingen verrigt heeft en waarvan de aanwezigheid schadelyk wordt. Eenige dosisen der Holloway Pillen, gebruikt naar de voorschriften waarin elke dosis gewikkeld is, zullen aan een ieder den best mogelyken staat van gezondheid bezorgen, zonder zyne dagelyksche gewoonten, zyne vermaken of zyne bezigheden te doen staken. De zwakken en de zenuwachtigen zullen zich versterkt vinden door een gepaste behandeling met dit geneesmiddel, en indien zy met oplettendheid daarmede voortgaan, kunnen zy met vast vertrouwen op meer kracht, meer comfort en een betere gezondheid hopen.

De PILLEN worden verkocht in doosjes van 4 dozyn à *f* 1.—; van 10 dozyn à *f* 3.—; van 24 dozyn à *f* 4.50; van 64 dozyn à *f* 9.—; van 132 dozyn à *f* 18.—; van 200 doz. à *f* 27.—

De ZALF wordt verkocht in potjes van 1 once à *f* 1.—; van 3 oncen à *f* 3.—; van 6 oncen à *f* 4.50; van 16 oncen à *f* 10.—; van 33 oncen à *f* 18.—; van 52 oncen à *f* 27.—

Te bekomen by A. BETHENCOURT.

Gedrukt by C. J. & A. W. NEUMAN Fz.